ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

16de Jaargang — DINSDAG 17 MEI 1955 — No. 2228

Gezaghebber M. P. Gorsira van Curacao:

REPORTAGE - KWESTIE NADERT OPLOSSING

Gezaghebber M.P. Gorsira, die teruggekeerd is van de vergadering van de Commissie voor Informatie betreffende niet-zelfbesturende gebieden in de Verenigde Naties, waar hij als lid van de Nederlandse delegatie aan heeft deelgenomen, gaf ons gistermiddag een uitvoerig verslag van de behandeling van de rapportage-kwestie, waarvoor deze commissie bijeen was gekomen, aldus lezen wij in „Today".

In de eerste plaats gaf de heer Gorsira een kort resumé van de beslissingen in de V.N., die geleid hebben tot het bijeenroepen van deze vergadering. Zij is het gevolg van de op 27 November 1953 door de Algemene Vergadering aangenomen resolutie waarin gezegd werd, dat de Assemblee met voldoening kennis genomen had van de vooruitgang in de politieke besprekingen tussen Nederland, Suriname en de Nederlandse Antillen en de regeringen werden uitgenodigd om aan de Algemeen Secretaris van de V.N. de resultaten van deze onderhandelingen mede te delen alsmede hem op de hoogte te stellen van de voorzieningen welke dienaangaande getroffen zouden worden.

Het comite 73E, zoals het genoemd naar het desbereffende artikel in het Handvest, werd uitgenodigd om deze mededelingen te onderzoeken en daarop rapport uit te brengen.

Het is dus zeer terecht aldus vervolgde de heer Gorsira, dat de Koninkrijks-regering deze gegevens heeft overgelegd. Het is logisch dat naar aanleiding van deze resolutie, nu de nieuwe constitutie van het Koninkrijk is tot stand gekomen, de inhoud daarvan ook aan de V.N. wordt gemaakt, niet als een verplichting maar bij wijze van inlichting.

De heer C.W.A. Schurmann de permanente vertegenwoordiger van Nederland bij de V.N. heeft de andere delegatieleden, de heer M.P. Gorsira en mr R.H. Pos, ingeleid. In deze inleiding zeide hij dat, zoals de leden van Comite uit een rondgezonden document hadden kunnen zien, de Ronde Tafel Conferentie, welke verleden jaar in Den Haag gehouden werd tot volledige overeenstemming had geleid en dat de nieuwe rechtsorde voor het Koninkrijk der Nederlanden in werking was getreden onder welke de drie delen van het Koninkrijk, Nederland, Suriname en de Nederlandse Antillen- nu gelijkwaardige deelgenoten zijn.

Nu de zaken zo gesteld zijn is de noodzakelijkheid, dat alle informatie door Nederland over deze thans niet langer niet-zelfbesturende gebieden moet ophouden, een kwestie, die niet alleen Nederland maar het Koninkrijk als geheel getreft en in het bizonder de twee delen die op het Westelijke Halfrond zijn gelegen.

„Het is mij daarom een groot genoegen", aldus vervolgde de heer Schurmann, „dat de autonome regering van Suriname en de Nederlandse Antillen hun eigen gedelegeerden naar deze commissie gezonden hebben om de nieuwe rechtsorde uit te leggen en voor het Koninkrijk te spreken Deze gedelegeerden behoren tot families die gedurende generaties in de twee landen zijn gevestigd; beiden hebben grote kennis, van en moeten inderdaad beschouwd worden als uitmuntende autoriteiten met betrekking tot het onderwerp waarover zij tot u zullen spreken."

De heer Gorsira legde er tegenover onze redacteur nog eens de nadruk op, dat naar zijn mening het Koninkrijk onder de gegeven omstandigheden niet anders kon handelen dan het Statuut over te leggen, in de gewenste vertalingen, hetgeen nimmer als het geven van inlichtingen over niet-zelfbesturende gebieden kon worden beschouwd. Trouwens de inlichtingen, die destijds over deze gebieden gegeven werden hebben slechts betrekking op de economische, sociale en opvoedkundige zaken.

In zijn toespraak heeft Mr Pos op technisch-juridische wijze de inhoud van het Statuut voor de leden van de Commissie uiteengezet, terwijl de heer Gorsira meer de politieke aspecten heeft behandeld.

De technisch-juridische inhoud van het Statuut.

Mr Pos begon met er op te wijzen, dat de vijf beginselen waarop het Statuut zijn gebaseerd in de preambule zijn neergelegd. Het eerste en tweede van deze beginselen zijn vervat in de considerans, dat Suriname en de Antillen in vrijheid hun wil geuit hebben om de nieuwe constitutionele orde in het Koninkrijk te aanvaarden. Deze clausule geeft aan, dat het Statuut vrijwillig door de drie landen is aanvaard en dat zij tezamen het Koninkrijk der Nederlanden vormen. Aldus bestaat het Koninkrijk uit drie delen, Nederland, Suriname en de Nederlandse Antillen.

Het derde principe is dat de drie landen hun interne aangelegenheden op autonome wijze behandelen. Het vierde beginsel is, dat de gemeenschappelijke belangen van de drie landen, met andere woorden de Koninkrijksaangelegenheden, gezamenlijk op basis van gelijkheid worden behandeld. Suriname en de Ned. Antillen zijn thans landen, die niet ondergeschikt zijn aan noch een mindere status hebben dan Nederland. Het gevolg van het feit dat zij gelijkwaardig zijn aan de Nederland en één Koninkrijk met Nederland vormen is, dat beslissingen over Koninkrijksaangelegenheden gezamenlijk door de drie landen moeten genomen worden. Het vijfde beginsel is dat de Nederland, Suriname en de Ned. Antillen elkander wederkerige hulp en bijstand verlenen.

In overeenstemming met het principe, dat de nieuwe rechtsorde vrijwillig moet worden aanvaard voorziet art. 61 er in, dat zij moet worden aanvaard door de Parlementen van Nederland, van Suriname en de Ned. Antillen met een meerderheid van twee-derden der stemmen. Het Statuut is aanvaard door de Staten-Generaal in Nederland met een grotere dan de voorgeschreven meerderheid en met algemene stemmen in Suriname (minus één) en de Ned. Antillen.

Nadat Mr Pos verklaard had, dat het beginsel van de autonomie geen moeilijke zaak was geweest bij de onderhandelingen, maar dat de moeilijkheid, waardoor de onderhandelingen jaren in beslag genomen hadden, gelegen was in het gezamenlijk behandelen van de Koninkrijksaangelegenheden en de bepaling, welke zaken van interne aard waren en welke niet, zette hij uiteen, dat de voornaamste zaken die als Koninkrijksaangelegenheden worden beschouwd zijn defensie, buitenlandse zaken en burgerschap.

De constituties van de landen zijn zuiver interne aangelegenheden en ieder land kan zijn eigen constitutie opstellen en wijzigen. Het hoofd van het Koninkrijk is de Koningin. Zij is ook het hoofd van de Regeringen van elk der landen. Het regeringsstelsel van het Koninkrijk en de landen is het parlementaire stelsel. De Koningin is het constitutionele hoofd van

(doorlezen op pagina 4)

Harry van Oss, zanger van volksliederen en ballades, zal de dertigste naar Aruba komen

MEVROUW DE VRIES—HAMBURG KOMT OOK

ORANJESTAD. — Harry van Oss, wel eens een moderne troubadour genoemd, zal na zijn optreden op Curacao einde Mei ook naar Aruba komen. Dze zanger, die op de luit zijn volksliederen en halladen begeleid zal één of twee weken op Aruba blijven. Vanzelfsprekend zal hij voor de Aruhaanse Kunstkring optreden, en de kans, dat hij onder auspiciën van de Volksuniversiteit Aruba voorstellingen zal geven voor de hoogste klassen van de scholen mag groot geacht worden.

In de tweede helft van Juni wordt er ook nog een andere, door de Sticusa uitgezonden, kunstenaresse — zij het op geheel ander gebied — verwacht: mevrouw L. de Vries—Hamburg, die een expert is op het gebied van kunstnijverheid. Zij zal zeker twee weken op Aruba blijven en het ligt in de bedoeling haar in de acties van de Kunstnijverheldsraad, die immers de kunstnijverheidsbeoefening op dit eiland wil stimuleren, in te schakelen.

Betreffende Nel Oosthout, een voortreffelijk voordrachtskunstenaresse, en het duo Land, twee meisjes, die op virtuose wijze de piano bespelen en reeds vele succesvolle tournees achter de rug hebben, heeft het bestuur van het C.C.A. aan de Sticusa medegedeeld, er prijs op te stellen deze artisten op Aruba te zien optreden. Een beslissing hierin is nog niet gevallen.

Mej. Kok zal een lezing houden voor de V.U. Aruba

ORANJESTAD. — Mej. M. Kok. lerares Aardrijkskunde in Curacao, zal in Juni voor de Volksuniversiteit Aruba een voordracht komen houden, die getiteld zal zijn „Een reis naar Peru". Over deze reis, die zij zelf heeft gemaakt, heeft zij indertijd voor het Hispanologisch Congres in Amsterdam reeds een voordracht gehouden. De 10e Juni is de datum, die voorlopig voor het houden van deze causerie is gefixeerd.

Gisteren eerste dag van de melkproef op Piedra Plat

ORANJESTAD. — Indertijd zijn de leerlingen van het schooltje op Piedra Plat uitverkoren om de melkproef, van gouvernements wege uitgevoerd, te ondergaan. Gisteren is de proef, die inhoudt, dat ieder kind elke dag een kwart liter melk moet verwerken, en die tot de grote vacantie zal duren, begonnen. Dat de proef serieus wordt uitgevoerd moge blijken uit het feit, dat alle kinderen van te voren onder toezicht van de schoolarts dokter E. van Dongen zijn gemeten en gewogen.

Dit zal herhaald worden na de beëindiging van deze proef en van het door de schoolarts bevonden resultaat zal afhangen of de kostbare merkverstrekking in September op grotere schaal zal worden voortgezet. Deze proef zal dus het antwoord geven op de vraag of de kosten wel opwegen tegen het profijt.

De z.g. plaatselijke Commissie van de padvinders uitgebreid

SAN NICOLAS — Tijdens een recent gehouden vergadering van de Plaatselijke Commissie — een comité van niet — padvinders, die volgens de richtlijnen aangegeven door de districts-commissaris E. Oduber, de padvinders beweging alle mogelijke steun verlenen, terwijl zij daarbij zelf op de achtergrond blijven, ten huize van de heer P. Gordijn. is besloten en tot stand gebracht, dat deze commissie, die na het aftreden van de heer B. Hodgson nog slechts drie leden telde, uitgebreid werd tot zes. Deze drie oude leden zijn de heren A. Venendaal, voorzitter, H. M. Nassy, vice-voorzitter en O. de Vries, penningmeester. De op voorstel van dr. J. S. Zaneveld toegevoegde leden zijn dr. V.L. Heymans, dr. H. Wefers-Bettink en de heer Gordijn.

Padvindersleiderskumpulan in het Am. Legion Home werd een succes

SAN NICOLAS. — Negentig leiders en leidsters zijn Zondagmiddag opgekomen naar de Kumpulan, die in het American Legion Home werd gehouden en waar dr. J. S. Zaneveld na de gebruikelijke opening een leerzame voordracht hield over de grondbeginselen van „Scouting" en leiding geven. De bedoeling van deze bijeenkomst was dan ook, dat men er iets van zou opsteken, nieuwe ideeën op zou doen.

De demonstraties door de verschillende vertegenwoordigers, waarbij nieuwe spelen, methoden van handenarbeid getoond werden, alsmede nieuwe gebruiksmethoden van de verkennersstok aan de bekende werden toegevoegd, waren een groot succes. Herhaaldelijk werden de demonstrateurs en demonstratices in hun bezigheid onderbroken door uitroepen van goedkeuring en waardering, zoals „Ging, geng, goeli-goeli-goeli!".

Onder leiding van een der Amerikaanse dames werd er een aardige volksdans vertoond. Het officiële gedeelte werd beëindigd met het padvinderslied en een driewerf hoera voor de Koningin en de President van de Verenigde Staten.

Daarna bleef men nog lange tijd bijeen, waarbij een ieder genoot van de hartelijke taarten, pastijtjes en wat dies meer zij, die de Amerikaanse deelnemers hadden meegenomen.

Tijdens deze bijeenkomst werd door de heer Da Costa de suggestie gedaan te komen tot de oprichting van een Protestantse padvindersgroep.

Twaalf zeugjes worden verloot onder 200 gegadigden.

A.s. Zaterdag, 21 Mei, zal er des middags om half drie op de proefboerderij te Wayacka een bijeenkomst gehouden worden van Arubaanse veehouders. Bij deze gelegenheid zal het hoofd van de Veterinaire Dienst dr. Sutmöller een praatje houden over de kippen en varkenshouderij, waarbij hij nader zal ingaan op de diverse methodes, die bestaan om deze huisdieren te houden.

Hier na zullen de twaalf zeugjes verloot worden, die momenteel op de proefboerderij voor de verkoop beschikbaar zijn. Daar er voor deze diertjes een buitengewone belangstelling bestaat, dr. Sutmöller heeft ongeveer 200 aanvragen ontvangen — zal het de eerlijkste methode zijn de dieren d.m.v. een verloting van de hand te doen. Na deze verkoop zal er de mogelijkheid bestaan tot het stellen van vragen, een gelegenheid waarvan bij vorige overeenkomstige bijeenkomsten druk gebruik is gemaakt. Tot slot zal er een rondgang over de proefboerderij worden gemaakt.

Op het gehele eiland is de baseballcompetitie nu begonnen.

ORANJESTAD. — De vorige week Vrijdag is de baseballcompetitie van de Aruba School Sport Bond, die iedere Vrijdag met zes clubs op drie beschikbaar gestelde terreinen speelt, begonnen. Eveneens werden de vorige week in de Lago Sport Park-competitie de eerste wedstrijden in de „AA" en „A" divisie gespeeld.

Nu gisterenmiddag om half vijf ook in de Junioren afdeling van de L.S.P.-competitie de eerste bal gepitcht is, kan gezegd worden, dat in alle afdelingen de strijd hervat is.

WAAR ZAL DE R.K. HUISHOUD-SCHOOL KOMEN TE VERRIJZEN?

ORANJESTAD. — Indertijd had het R.K. Schoolbestuur aangevraagd een huishoudschool in Santa Cruz te mogen bouwen. De daarvoor op de begroting geplaatste post werd door de Eilandsraad goedgekeurd en alles leek in orde, totdat het genoemde schoolbestuur de vroeger gekozen plaats in Santa Cruz plotseling minder geschikt vond, in Oranjestad moest de school komen. Sedertdien zijn er vele besprekingen gevoerd tussen dit schoolbestuur enerzijds en het B.C. en de inspecteur van het onderwijs anderzijds.

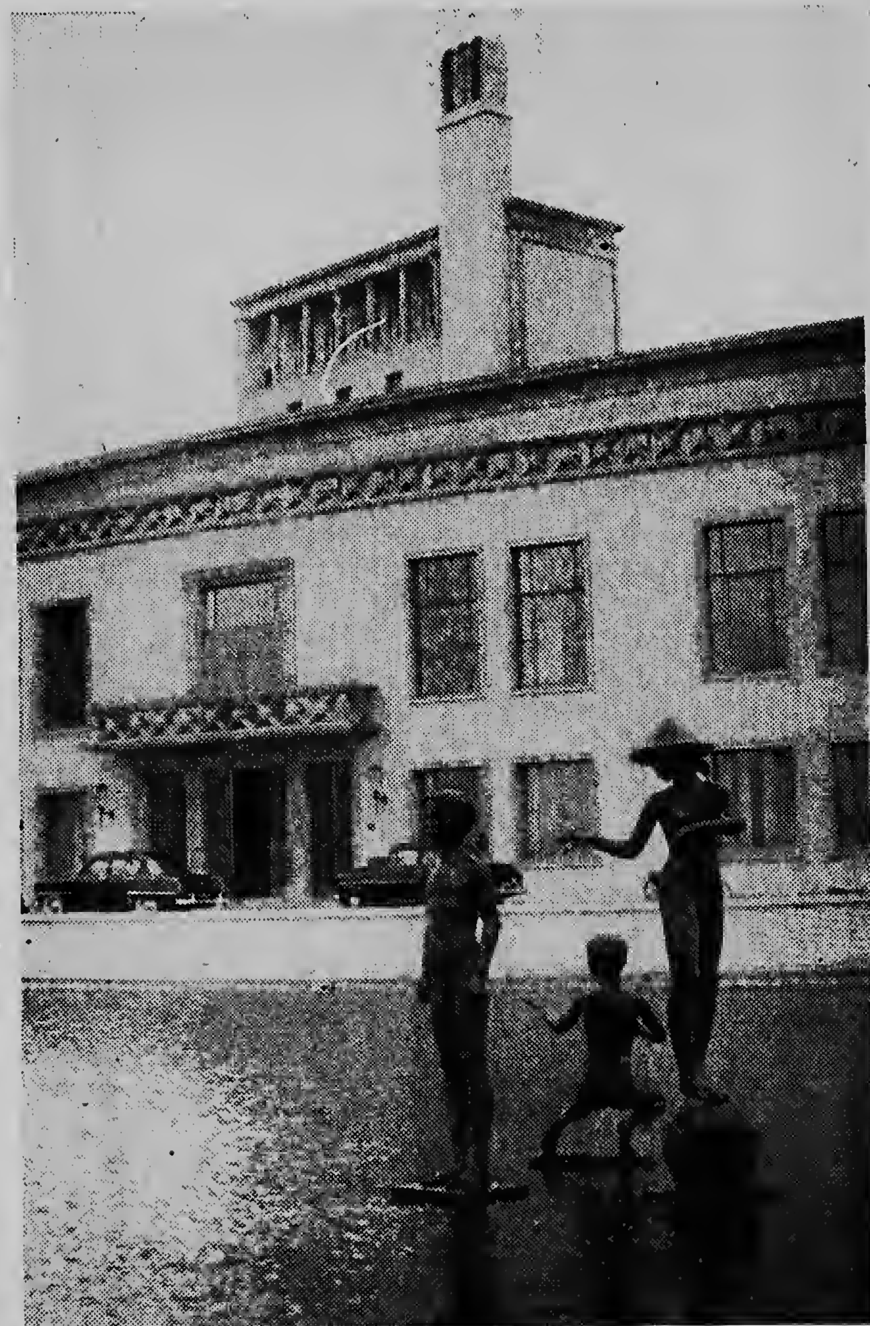
Vele plaatsen zijn als mogelijke vestigings plaatsen de revue gepasseerd, zoals Tanki Leendert, Paradera verschillende plekken in Oranjestad en Santa Cruz, maar tot nog toe is er geen beslissing genomen, daar de meningen nog te veel uiteen lopen. Bovendien zal de E.R. in laatste instantie weer moeten beslissen. Ons lijkt Santa Cruz juist een bijzonder geschikt punt.

De meisjes, die in de beide grote steden van het eiland van de scholen komen, vinden veelal wel een baantje bij firma's en bedrijven; in de buitendistricten is dat echter anders. Daar valt het niet mee voor de meisjes om na hun schooltijd een bezigheid te vinden. Het gevolg is ledigheid, wat nog steeds een onplezierig oorkussen is.

Een huishoudschool, juist in deze contreien zou deze meisjes een nuttige bezigheid bieden en wellicht interessen weten te wekken voor vrouwelijke bezigheden, die ook na het aflopen der school beoefend kunnen worden.

Gezaghebber was aanwezig bij H. Mis voor president Dominikaanse Republiek

ORANJESTAD. — Voor de Plechtige H. Mis, die gistermorgen vroeg in de St. Franciscuskerk te Oranjestad gecelebreerd werd voor de president van de Dominicaanse Republiek, generalissimo Trujillo de Molina, bestond vrij grote belangstelling. Onder meer woonde de Gezaghebber, mr. L. C. Kwartsz, de plechtigheid bij. De Mis werd opgedragen vanwege het feit, dat de president 25 jaar geleden aan het bewind kwam.



In de vijver voor het nieuwe gebouw dat gisteren geopend werd van de E.N. en N.E.N. aan de Joh. de Wittlaan in Den Haag is een fraaie beeldengroep geplaatst van de hand van mevrouw Buma.

DE KINDEREN VAN MEVR. HARTGERINK-KOOMANS ZIJN VERSPREID OVER VIER CONTINENTEN

ORANJESTAD. — Na het overlijden van haar man was mevrouw de weduwe dr. M. Hartgerink-Koomans weinig meer overgebleven in Holland, daar vier van haar vijf kinderen over de wereld waren uitgezwermd. Dit was voldoende aanleiding om mevrouw Hartgerink, die reeds veel gereisd had in haar leven, om het besluit te doen nemen al haar kinderen in de vreemde continenten een bezoek te gaan brengen.

Het eerste bzoek gold haar zoon, die in Indonesië woont. Na geruime tijd in dit land te hebben doorgebracht, vervolgde zij haar tocht en vloog mevrouw Hartgerink naar Nieuw-Zeeland, waar een andere zoon zich gevestigd had. Van daar ging de reis per vliegtuig over de Stille Oceaan naar San Francisco en vervolgens per bus en trein naar Mexico City. Daar stapte zij weer in een vliegtuig dat haar naar Aruba bracht, waar haar dochter woonachtig is, die getrouwd is met dokter W. de Boer, die bij de Lago werkzaam is.

Mevrouw Hartgerink, die gepromoveerd is in geschiedenis, gemeenteraadslid was van Groningen, dikwijls artikelen schreef over historische onderwerpen, heeft van de reis, die zij thans maakt en de landen, die zij bezocht heeft reeds verschillende artikkelen gepubliceerd in „Het Nieuwsblad van het Noorden", een dagblad met een grote lezerskring in het Noorden", een dagblad met een groot Noord-Oostelijk deel van Nederland. Over Indonesië schreef zij enkele sociaal-economisch gerichte artikelen, terwijl zij van Nieuw-Zeeland vooral de immigratieproblemen en -resultaten beschreef.

Het staat vrijwel vast, dat deze veelzijdige vrouw voor de V.U. Aruba in de loop van de maand Juni in de Julianaschool een voordracht zal houden over een nog te bepalen onderwerp.

Mevrouw Hartgerink, die Vrijdag 13 Mei op Aruba arriveerde, hoopt een maand hier te blijven. Daarna zal zij naar Canada gaan, waar ook een zoon van haar heengetrokken is. Na een verblijf van een a twee maanden daar zal zij weer naar haar vierde zoon in Holland terugkeren.

Voorzitter van de voetbalclub Hollandia afgetreden

ORANJESTAD. — Na een voorzitterschap van ongeveer twee jaar heeft de heer M. G. Tromp om gezondheidsredenen zijn ontslag als voorzitter van de voetbalclub „Hollandia" aangevraagd en gekregen.

Om dezelfde reden zal hij aan het eind van deze maand naar Holland vertrekken.

Door de heer L. V. Britten, secretaris van de vereniging, is voor Donderdagavond een algemene ledenvergadering uitgeschreven, die in het clubhuis gehouden zal worden en waarop een nieuwe voorzitter zal moeten worden gekozen. Tot zolang zal de vice-voorzitter de heer B. Tromp, de plaats van zijn afgetreden naamgenoot innemen.

Memorial Day in het American Legion Home.

SAN NICOLAS. — Op 30 Mei a.s. zal des avonds om 9 uur in het American Legion Home een bijeenkomst gehouden worden ter gelegenheid van de dodenherdenking die bij de Amerikanen op deze dag plaats vindt.

De dienst zal onder leiding staan van legionnair-dominee J. M. Silverberg. De Amerikaanse consul, J. F. Mc.Farland zal een toespraak houden en mevrouw R. Kux zal bloemen aan de voet van de gedenkplaat leggen. Ook zal mevrouw W. E. Patterson zingen en wel het „Invictus" aan het begin van de dienst en „The Star Spangled Banner" aan het eind, waarbij zij door de Lago Community Band zal worden begeleid.

Ir. van de Berg en dokter van Nidek uit Venezuela terug

ORANJESTAD. — Na enkele dagen in Venezuela te hebben doorgebracht in verband met de wijziging in de installatie van de Röntgenapparatuur in het nieuwe laboratorium van de Gezondheidsdienst, is ir. A. van de Berg Zaterdagmiddag op Aruba teruggekeerd. Dokter J. B. van Nidek volgde gisteren met de tekeningen.

Afbakening van stemdistricten voor Eilandsraad verkiezingen hetzelfde als verleden jaar

ORANJESTAD. — Hieronder laten wij de begrenzingen van de 25 stemdistricten, die Aruba bij de Eilandsraadverkiezingen op 13 Juni a.s. telt, volgen. Het zijn dezelfde als die bij de verkiezingen voor de Staten verleden jaar November golden. Het Bestuurscollege besloot dit reeds verleden jaar Augustus.

Stemdistrict 1:
het gebied, dat wordt begrensd als volgt: Ten Westen, ten Noorden en Noord-Oosten door de Caraibische Zee;
De Zuid-Oostelijke grens wordt gevormd door een rechte lijn gaande van de inham, genaamd Poos di Noord, gelegen aan de Noord-Oostkust over het punt, op de topografische kaart bekend als driehoekspunt nummer drie naar het punt aan de Westkust genaamd Druif.

Stemdistrict 2:
het gebied, dat wordt begrensd als volgt: Ten Noord-Westen door de rechte lijn, gaande van het punt Druif aan de Westkust over het punt op de topografische kaart bekend als driehoekspunt nummer drie naar de inham aan de Noord-Oostkust, genaamd Poos di Noord;
Ten Noord-Oosten door de kustlijn van Poos di Noord naar het punt Wariroeri waar een rooi in zee uitmondt;
Ten Zuid-Oosten door de rechte lijn, gaande van gemeld punt aan de Noord-Oostkust, genaamd Wariroeri naar een punt, liggende ten Zuiden van de weg, gaande van Oranjestad naar Paradera, op ongeveer een duizend driehonderd dertig meter ten Noorden van het driehoekspunt, staande op de Hooiberg en een duizend zeven honderd vijftig meter ten Westen daarvan, welk punt ten deze wordt genoemd Gasparitoe. Ten Zuiden door een rechte lijn, gaande van voornoemd punt ten deze genaamd Gasparitoe naar het punt, gelegen aan de Westkust, genaamd Druif.

Stemdistrict 3:
het gebied, dat wordt begrensd als volgt. De Noord grens wordt gevormd door de Zuid grens van het tweede stemdistrict, beginnende bij het punt Druif aan de Westkust tot het punt, waar deze lijn de oude weg snijdt van Oranjestad naar Bubali;
De Oostgrens wordt gevormd door een gebogen lijn, lopende over voornoemde landweg van Bubali naar Oranjestad, lopende deze lijn verder zuidwaarts ten Westen van de Boerhaavestraat tot aan het kruispunt Boerhaavestraat/de la Sallestraat.
De Zuidgrens is een lijn lopende van het kruispunt Boerhaavestraat/de la Sallestraat in Westelijke richting ten Zuiden van en evenwijdig aan de Prof. Lorentzstraat tot waar deze lijn de kustlijn snijdt.
De Zuidwest grens, is de kust vanaf genoemd punt tot het punt Druif.

Stemdistrict 4:
het gebied, dat wordt begrensd als volgt: De Oostgrens, is de lijn lopende vanaf het kruispunt Boerhaavestraat/de la Sallestraat zuidwaarts ten Westen van de Boerhaavestraat, waarna bij de R.K. Kerk de grens van het stemdistrict de weg kruist en verder voortgaat in ongeveer Zuid-Westelijke richting ten Zuid-Oosten van, en ongeveer evenwijdig aan de Kerkstraat en daarna de Ranchostraat, horende alle in deze straten genummerde huizen tot dit district. In deze richting voortgaande wordt de Weststraat overgestoken.
Vervolgens zet de grenslijn zich evenwijdig aan de Weststraat in Zuid-Westelijke richting voort tot de haven, vallende dus van het Zuidelijk gedeelte van de Weststraat alle huizen aan weerszijden van de straat buiten dit stemdistrict.
De Zuid grens is de kust van het punt aan de haven gelegen ten Westen van het verlengde van de Weststraat in Westelijke richting tot het punt waar de Zuidgrens van stemdistrict 3 de kustlijn snijdt. De Noordgrens is de Zuidgrens van stemdistrict 3.

Stemdistrict 5:
het gebied, dat wordt begrensd als volgt: De Westgrens is de Oostgrens van stemdistrict 3.
De Noordgrens wordt gevormd door het Oostelijk gedeelte van de Zuidgrens van het tweede stemdistrict, hetwelk loopt van het snijpunt dezer grenslijn met de Westgrens zijnde een punt aan de oude weg naar Bubali tot het punt genaamd Gasparitoe;
De Zuid-Oost-grens wordt gevormd door een rechte lijn gaande van het punt genaamd Gasparitoe naar een punt ten Noorden van het eindpunt van de Nassaustraat waar de rooi, die Oranjestad scheidt van de Klip, deze straat kruist;
De Zuidgrens is een lijn lopende van het kruispunt Boerhaavestraat/de la Sallestraat in Oostelijke richting ten Noorden van en evenredig aan de de la Sallestraat tot het punt waar deze lijn de Hospitaalstraat snijdt;
van dat punt een lijn lopende naar het punt waar Rooi Lagoen de Nassaustraat kruist.

Stemdistrict 6:
het gebied, dat wordt begrensd als volgt: De Westgrens is de Oostgrens van stemdistrict 4 tot het kruispunt Schelpstraat/Weststraat.
De Noordgrens is de Zuidgrens van stemdistrict 5.
De Zuidgrens is een lijn vanaf het punt waar Rooi Lagoen de Nassaustraat kruist lopende in Westelijke richting ten Noorden van en evenwijdig aan de Nassaustraat en vervolgens de Schelpstraat tot aan het kruispunt Schelpstraat/Weststraat.

Stemdistrict 7:
het gebied, dat begrensd wordt als volgt: De Noordgrens valt samen met de Zuidgrens van het vierde stemdistrict;
De Westgrens wordt gevormd door het Zuidelijk gedeelte van de Oostgrens van het derde stemdistrict gaande van een punt gelegen ten Noorden van de Schelpstraat, in Zuidwestelijke richting tot de haven;
De Zuidgrens wordt gevormd door de kustlijn van het snijpunt met de Westgrens in Oostelijke richting tot de uitmonding van het Lagoen, dat Oranjestad scheidt van De Klip;
De Oostgrens is het Lagoen, daarna in oostelijke richting overgaande in een rooi tot het punt, waar het Oostelijke uiteinde van de Noordgrens deze rooi ontmoet.

Stemdistrict 8:
het gebied, dat wordt begrensd als volgt: De Noord-Westgrens wordt gevormd door het Westelijk gedeelte van de Oostgrens van het vijfde stemdistrict, gaande van de uitmonding van het Lagoen tot aan het punt waar de rooi de Wilhelminastraat kruist;
De Noord-Oostgrens wordt gevormd door een lijn vanaf bovengenoemd punt lopende evenwijdig aan en ten Zuiden van de J. H. Fergusonstraat tot het punt waar deze lijn de lijn, lopende van het punt Gasparitoe naar de uitmonding van een rooi ten Zuiden van Kamakoeri, snijdt;
De Oostgrens wordt gevormd door het Zuidelijk gedeelte van de lijn tussen de punten Gasparitoe en Kamakoeri hetwelk ligt tussen het snijpunt van genoemde lijn met de Noord-Oostgrens en de Kustlijn;
De Zuid-Westgrens is de kustlijn van het punt Kamakoeri tot de uitmonding van het Lagoen.

Stemdistrict 9:
Het gebied, dat begrensd wordt als volgt: De Noord-Westgrens wordt gevormd door een gebogen lijn lopende van het kruispunt van de rooi Lagoen en de Wilhelminastraat naar het punt Gasparitoe, zijnde het Noordelijk gedeelte van de Oostgrens van het vijfde stemdistrict en de Zuid-Oostgrens van het vierde stemdistrict;
De Oostgrens wordt gevormd door het Noordelijk gedeelte van de lijn tussen de punten Gasparitoe en Kamakoeri, hetwelk ligt tussen het punt Gasparitoe en het snijpunt van genoemde lijn met de Zuid-Westgrens;
De Zuid-Westgrens wordt gevormd door de Noord-Oostgrens van het zesde stemdistrict.

Stemdistrict 10:
het gebied, dat begrensd wordt als volgt: De Westgrens wordt gevormd door de Oostgrens van het 6e en 7e stemdistrict, gaande vanaf de uitmonding ener rooi aan de Zuid-Westkust, even ten Zuiden van Kamakoeri tot aan het punt genaamd Gasparitoe;
De Noord-Oostgrens is een rechte lijn, gaande van het punt Gasparitoe naar een punt aan de Zuid-Westkust, ongeveer driehonderd zeventig meter ten Westen van de monding ener rooi nabij Barcadera, eindigende voornoemde rechte grenslijn in de binnenbocht van een in zee vooruitstekend stuk land;
De Zuid-Westgrens is de kustlijn van het punt Barcadera tot de monding van een rooi even ten Zuiden van Kamakoeri.

Stemdistrict 11:
het gebied, dat begrensd wordt als volgt: De Zuid-Westgrens wordt gevormd door een rechte lijn van het punt Gasparitoe naar de Politiepost te Santa Cruz;
De Zuid-Oostgrens is een rechte lijn, gaande van genoemde Politiepost te Santa Cruz naar een punt gelegen aan de Noord-Oostkust, genaamd Andicouri, zijnde de uitmonding van een rooi in zee;
De Noord-Oostgrens wordt gevormd door de Noord-Oostkust van het punt Andicouri tot het punt Wariroeri;
De Noord-Westgrens valt samen met de Zuid-Oostgrens van het tweede stemdistrict, zijnde een rechte lijn tussen de punten Wariroeri en Gasparitoe

Stemdistrict 12:
het gebied, dat begrensd wordt als volgt: De Noord-Oostgrens wordt gevormd door een rechte lijn van het punt Gasparitoe naar de Politiepost te Santa Cruz, zijnde de Zuid-Westgrens van het negende stemdistrict;
De Zuid-Westgrens wordt gevormd door de lijn tussen de punten Gasparitoe en Barcadera, ongeveer 370 meter ten Westen van de monding ener rooi, zijnde de Noord-Oostgrens van het achtste stemdistrict;
De Oostgrens wordt gevormd door de lijn van het punt Barcadera naar de Politiepost te Santa Cruz.

Stemdistrict 13:
Het gebied, dat begrensd wordt als volgt: De Westgrens wordt gevormd door de lijn van het punt Paradera naar de Politiepost te Santa Cruz, zijnde de Oostgrens van het tiende stemdistrict,
De Noord-Oostgrens wordt gevormd door een lijn van de Politiepost te Santa Cruz naar het punt waar de rooi Frances uitmondt in het Spaans Lagoen;
De Zuid-Oostgrens wordt gevormd door het Spaans Lagoen van het Zuidelijk einde van de Noord-Oostgrens zeewaarts tot de kustlijn;
De Zuid-Westgrens wordt gevormd door de kustlijn vanaf de uitmonding van het Spaans Lagoen tot het punt Barcadera.

Stemdistrict 14:
het gebied, dat begrensd wordt als volgt: De Noord-Westgrens valt samen met de Zuid-Oostgrens van het negende stemdistrict, zijnde de rechte lijn van het punt Politiepost te Santa Cruz naar de uitmonding ener rooi aan de Noord-Oostkust te Andicouri;
De Noord-Oostgrens wordt gevormd door de Noord-Oostkust van het punt Andicouri in Zuid-Oostelijke richting naar de plaats waar een rooi uitmondt te Boca Prins;
De Zuid-Oostgrens is een rechte lijn, gaande van het punt Boca Prins naar een heuveltop genaamd Kivarco, gelegen ongeveer 1500 M ten Noord-Westen van de R.K. Kerk te Savaneta;
De Zuid-Westgrens wordt gevormd door een gebroken lijn, gaande van Kivarco naar het punt waar rooi Frances in het Spaans Lagoen uitmondt:
en van laatstgenoemd punt naar het punt Politiepost te Santa Cruz, zijnde dit laatste deel de Noord-Oostgrens van het elfde stemdistrict.

Stemdistrict 15:
het gebied, dat begrensd wordt als volgt: De Noord-Westgrens wordt gevormd door een lijn midden het Spaans Lagoen vanaf de brug over het Lagoen tot het punt waar de rooi Frances uitmondt in het Spaans Lagoen, zijnde het Noordelijk deel van de Zuid-Oostgrens van het elfde stemdistrict;
De Noord-Oostgrens wordt gevormd door een lijn lopende van de uitmonding van de rooi Frances in het Spaans Lagoen naar het punt Kivarco, zijnde het Oostelijk deel van de Zuid-Westgrens van het twaalfde stemdistrict.
De Oostgrens wordt gevormd door het Noordelijk gedeelte van de lijn lopende in zuiver Zuidelijke richting van het punt Kivarco naar de Zuid-Westkust, snijdende deze lijn de kustlijn op ongeveer 1000 M ten Zuid-Oosten van de R.R. Kerk van Savaneta, welk gedeelte ligt tussen het punt Kivarco en het snijpunt van genoemde lijn met het midden van de Hoofdweg Oranjestad-St. Nicolaas;
De Zuid-Westgrens is een lijn lopende midden over de hoofdweg Oranjestad-St. Nicolaas, tussen het snijpunt van het midden van deze weg met de Oostgrens en de brug over het Spaans Lagoen (snijpunt Noord-Westgrens met midden Hoofdweg Oranjestad-St. Nicolaas), vallende alle even genummerde huizen van Pos Chiquito en Savaneta buiten dit stemdistrict;

Stemdistrict 16:
het gebied, dat begrensd wordt als volgt: De Westgrens wordt gevormd door het Spaans Lagoen vanaf de kustlijn tot de brug over het Lagoen, zijnde het Zuidelijk gedeelte van de Zuid-Oostgrens van het elfde stemdistrict;
De Noord-Oostgrens is een lijn midden over de hoofdweg Oranjestad-St. Nicolaas vanaf de brug over het Spaans Lagoen tot het snijpunt van genoemde hoofdweg met de lijn tussen punt Kivarco en het punt aan de Zuid-Westkust ongeveer 1000 M ten Zuid-Oosten van de R.K. Kerk te Savaneta, zijnde de Zuid-Westgrens van het dertiende stemdistrict;
De Oostgrens wordt gevormd door het verlengde van de Oostgrens van stemdistrict dertien, zijnde het Zuidelijke gedeelte van de lijn lopende in zuiver Zuidelijke richting van punt Kivarco naar een punt aan de Zuid-Westkust op ongeveer 1000 M ten Zuid-Oosten van de R.K. Kerk te Savaneta, welk gedeelte ligt tussen de snijpunten van genoemde lijn met het midden van de Hoofdweg Oranjestad-St. Nicolaas en de kustlijn;
De Zuid-Westgrens is de kustlijn vanaf het Zuidelijke uiteinde van de Oostgrens tot de uitmonding van het Spaans Lagoen in zee.

(De begrenzingen van stemdistricten 17 t/m 25 zullen morgen in dit blad worden gepubliceerd)

Louis Liptack kijkt naar de ravage die een merkwaardige aanrijding heeft veroorzaakt. Hij —een ontwerper van Ford auto modellen— zat rustig te werken in zijn studeerkamer op de eerste verdieping toen door het raam de neus van een nieuwe wagen schoof. Eerst toen hij naar beneden liep zag hij dat de personenwagen op een service-punt stond. Het is niet de eerste maal dat het hoekhuis van Liptack door auto's wordt beschadigd. Verleden jaar reed een truck door zijn tuin toen de wagen de bocht te kort nam.

Eerste oproepingskaarten gaan deze week de deur uit.

ORANJESTAD — De eerste oproepingskaarten voor de aanstaande Eilandsraadverkiezingen gaan deze week de deur uit, zo vernamen wij. Gisteren zijn namelijk de kaarten voor het stemdistrict nr. 15 (Savaneta) gereedgekomen bij de drukker en thans is men bij de afdeling bevolking druk bezig de 617 kaarten van dit district te adresseren. De overige kaarten worden in de loop van deze week op bevolking verwacht en men denkt tot ongeveer begin Juni nodig te hebben voor de adressering. Er is echter voldoende tijd om alle — ruim 16.000 — kaarten op tijd bezorgd te krijgen.

Herstel duiker Piedra Plat ondernomen; brug bij Parkietenbos volgt spoedig

ORANJESTAD. — Van de Bouwmaatschappij „Aruba" N.V. die de herstelwerkzaamheden aan de door „Hazel" vernielde brug bij 't Parkietenbos en duiker bij Piedra Plat zal verrichten, vernamen wij, dat er met de reparatie van de duiker reeds een begin is gemaakt. Zo gauw mogelijk zal men het herstel van de ingestorte brug aanpakken.

„Aruba Athletiek Club" in het leven geroepen

SAN NICOLAS — Naar wij vernemen werd, tijdens een bijeenkomst van athletiekliefhebbers, besloten een athletiekvereniging in het leven te roepen. Deze bijeenkomst werd gehouden in het oefenlokaal van de Super Barbell Club. De vereniging zal tot naam krijgen „Aruba Athletiek Club" (A.A.C.) en stelt zich ten doel deze tak van sport op alle mogelijke wijze te bevorderen. Geinteresseerden kunnen zich bij de heer R. van Putten, Residastraat 10, San Nicolas, om nadere inlichtingen wenden.

ARUBAANSE COURANT
Uitgeefster: Arubaanse Drukkerij en uitgevers & Publiciteit Mij. N.V.
Awakatistraat 2, tel: 1116 en 2116 O'stad.
Directeur-Hoofdredacteur: G. J. Staartjes
Abonnementsprijs Fl. 2.50 per maand
Gedrukt bij Drukerij „De Stad" N.V.

AGENDA
Dinsdag 17 Mei

Bioscopen
De Veer Theater: 20.30 "A dangerous profession"
Rialto: 20.00 "Treasure island"
Principal: 20.00 "Ma and Pa Kettle on vacation"
Aurora: 19.30 "Private eyes"
Savaneta: 19.30 "Eight Iron Men"

APOTHEKEN:
Oranjestad: Botica del Pueblo
San Nicolas: Botica San Lucas

VROEDVROUW, ZIEKEN- EN KRAAMVERPLEEGSTER
Zuster M. v. d. Mark, tel. 1557, Rondweg 6 Oranjestad.
Zr. Braumuller, Nieuwstraat 25, Oranjestad, Tel. 1355

VOZ DI ARUBA

6.00	Opening
6.05	Dusji Amanecer na Aruba
6.30	Nieuws in het Engels
6.45	Ochtend melodiën
7.00	Programma voor de luisteraars op Curacao, Bonaire en de Bovenwinden
7.30	Melodias romanticas
8.00	Sluiting
12.00	Opening
12.05	Populaire muziek
12.15	Nieuws in het Nederlands
12.30	Verzoekplaten voor luisteraars op Curacao, Bonaire en de Bovenwinden
13.00	Nieuws in het Papiaments
13.15	Mexicaanse muziek
13.30	Hoorspel "El Gato"
13.45	Programma voor de Huisvrouw
14.00	Sluiting
18.30	Opening
18.35	Nieuws in het Nederlands
18.45	Verzoekplaten
18.20	Nieuws in het Engels
19.30	Hoorspel "Un Amor Frente al Destino"
19.45	Speciaal Programma
20.00	Nieuws in het Papiaments
20.15	Muzikale Varieté
20.45	Programma van Mario S. Arends N.V. m.m.v. quinteto typico antillano
21.15	Nieuws in het Spaans
21.30	Hora Azul
22.00	Latijns-Amerikaanse Muziek
22.30	Sluiting

RADIO KELKBOOM

11.30	Opening
11.33	Musica (anuncios)
12.00	Lunchmuziek
12.25	Nieuwsberichten
12.40	Musica (anuncios)
1.30	Sluiting
5.30	Opening
5.33	Kinderuurtje
6.03	Musica (anuncios)
6.15	Cumpleaños feliz
6.30	Dinermuziek
7.00	Noticias (Pap.)
7.15	Musica (anuncios)
7.45	Nieuwsberichten
8.00	Musica (anuncios)
8.15	Colgate Palmolive presenta Frente al Pecado de Ayer
8.30	Musica (anuncios)
9.00	Programma verzorgd door C.C.A. De Instrumenten van het Orkest. Lezing toegelicht met muziek. Fr. Schubert: 8ste Symphonie. (Onvoltooide) Balletmuziek uit Rosamunde
10.00	Sluiting

LUCHTPOSTSLUITINGEN
Antigua: Maandag 14.00, Woensdag 14.00 en Zaterdag 11.00.
Argentinie: Maandag 14.00, Woensdag 14.00, en Zaterdag 11.00.
Bonaire: Maandag 16.00, Woensdag 9.00, Vrijdag 9.00 en Zaterdag 11.30.
Br. Guiana: Maandag 9.00 en Zaterdag 11.00
Canada: Maandag 9.00, Dinsdag 9.00, Woensdag 9.00, Donderdag 9.00, Vrijdag 16.00 en Zaterdag 16.00.
Colombia: Maandag 16.00, Woensdag 8.30, Vrijdag 9.00 en Zaterdag 16.00.
Costa Rica: Maandag 16.00 en Vrijdag 9.00
Cuba: Dinsdag 9.00, Donderdag 9.00, Zaterdag 9.00.
Curacao: Maandag 9.00 en 16.00, Dinsdag 1.30 en 16.00, Woensdag 9.00 en 16.00, Donderdag 16.00, Vrijdag 9.00 en 16.00, Zaterdag 11.30 en 16.30.
Europa: Dinsdag 11.30, Woensdag 16.00, Vrijdag 16.00 en Zaterdag 11.30.
Panama: Maandag 16.00, Vrijdag 9.00 en Zaterdag 16.00.
Pto. Rico: Maandag 16.00, Woensdag 16.00, en Vrijdag 16.00.
Sta. Domingo: Maandag 16.00, Dinsdag 16.00, Donderdag 16.00, Vrijdag 16.00 en Zaterdag 6.00.
St. Maarten-enz.: Woensdag 16.00
Suriname: Maandag 9.00, Zaterdag 16.00.
Trinidad: Maandag 9.00, Donderdag 1330 en Zaterdag 11.30.
Venezuela: Maandag 15.00, Dinsdag 1330, Woensdag 15.00, Donderdag 13.30, Vrijdag 5.00 en Zaterdag 16.00.
Ver. Staten van Noord Amerika: Maandag .00, Dinsdag 9.00, Woensdag 9.00, Donderdag 9.00, Vrijdag 9.00, Zaterdag 9.00 en 16.00.

Openingsuren Openbare Leeszaal en Boekerij:
Oranjestad: Leeszaal dagelijks van 9 tot 12 en van 2.30 tot 5.30; bovendien Dinsdag- en Vrijdagavond van 7 tot 8 uur. Uitleen dagelijks van 2.30 tot 5.30 uur en uur. Zaterdagamorgens ook. Zaterdagsmiddags tot 5 uur.

PAGINA TRES

La Estada del Presidente de Francia en la Capital Danesa

COPENHAGUE, mayo — El Presidente de la Republica francesa y la senora Renè Coty han desembarcado a ultima hora de la mañana en suelo danès.

A las once en punto, el buque de escolta Surcouf, al que se habia trasladado el Presidente Coty, se alejó del Jean Bart. El rey Frederik y la reina Ingrid, a bordo de una lancha rapida real, fueron a dar la bienvenida al Presidente de la Republica, a bordo del Surcouf.

Copenhague, de fiesta, empavesada y adornada con los colores franceses y daneses, ha hecho un recibimiento triunfal al Presidente de la Republica y a su esposa.

Por la tarde los señores Coty asistieron a una emocionante ceremonia durante la cual depositaron una corona de flores al pie del monumento levantado en memoria de 105 resistentes daneses fusilados por los alemanes en las afueras de Copenhague. Les acompañaban los soberanos daneses y los miembros de la Embajada de Francia.

Una compañia de soldados — ex-resistentes que vistieron el uniforme para esta ocasión — dió guardia de honor.

Los ilustres visitantes fueron largamente ovacionados por la multitud.

El señor René Coty ofrecio mas tarde una recepción a los jefes de las misiones diplomaticas acreditadas en Copenhague en la Sala de Honor del Palacio de Christian VII.

El Presidente asistira esta noche a una cena ofrecida en su honor por los soberanos daneses. El señor Edgar Faure, presidente del Consejo francés, llegado a ultima hora de la tarde por via aérea, asistira igualmente a esta cena. Regresara a Paris mañana por la mañana.

Unda e huishoud-school lo bini?

ORANJESTAD. — Poco tempo pasa Directiva di School catolico a pidi pa traha un school pa huishoud na Sta. Cruz. E placa cu a worde poni riba begroting y cu a keda aproba pa Eilandsraad y tur cos tabata parce bon y cla te ora cu e directiva di School a bin hanja cu e lugar cu nan a schohe promer na Sta Cruz no ta adecuado y cu e school mester ta traha na Playa. For di e dia ey hopi reunion a worde teni entre directiva di school cu Bestuurscollege y inspecteur di ensenjanza. Hopi lugar nan a trata na escohe despues manera Tanki Leendert, despues Paradera despues diferente lugar na Playa pero te awor nada difinitivo. Nos ta hanja cu Sta. Cruz tabata net un bon lugar es cu e muchanan di Playa ora nan caba school nan ta busca trabao na oficina pero si e school ta pa parti Sta-Cruz y otro lugarnan quizas el por lamta un interes den es hendenan, cu nan por sinja despues di kita school.

Venezuela y Belgica elevan sus Misiones a rango de Embajadas

Los Gobiernos de Venezuela y de Belgica han decidido en comun acuerdo elevar al rango de Embajadas sus respectivas Legaciones. Esta prueba cordial de estimacion afirma los vinculos de amistad y las relaciones economicas y culturales que felizmente unen a las naciones belga y venezolana.

Dispersadas las cenizas de Einstein

NUEVA YORK, mayo 15. — Las cenizas del profesor Einstein fueron dispersadas, y no queda „rastro fisico" alguno de ellas, declaró el señor David Levy, abogado de la familia del sabio.

Solamente el cerebro y ciertos órganos habian sido conservados a los fines de estudios, antes de la cremación de los restos del profesor.

Se efectuo nueva explosion atómica ayer en Las Vegas

Las Vegas, mayo 15. — La ultima explosión atómica de la serie de experiencias de este año, tuvo efecto en Yucca Flat, cerca de Las Vegas.

Una bomba de una potencia de 35 kilotoneladas, estalló en la alto de una torre de acero. Noventa aviones, dos de ellos cazas supersónicos, efectuaron maniobras sincronizadas con la explosión.

La explosión, seguida de la habitual nube en forma de hongo, fue sentida hasta en Bishop, California, a 200 kilómetros al oeste.

La serie de experiencias que esta explosión cerró, fue de 14 y duró 13 semanas.

ROCKY MARCIANO A GANA DON COCKELL PA TECHNICAL K.O.

ORANJESTAD. — E match di boxeo entre e campeon mundial Rocky Marciano y e ingles Don Cockell, pa cual tabata reina un entusiasmo enorme, a tuma lugar ayera nochi den Kezar-stadion na San Francisco, dilanti di un enorme multitud di espectadores. Rocky Marciano e sali victorioso den di 9 round pa technical K.O. ora e referee mester a stop e pelea mientras cu Cockell su wowonan tabata completamente tapa. Cu e victoria aki Marciano a retene su titulo di campeon mundial di heavy weight.

Al Congo Belga se dirige en avion el joven rey Baudouin

Bruselas, mayo 15. — El avión que conduce al Rey Baudouin al Congo Belga, salió del aeródromo de Melsbroek, a las 16.15 GMT, escoltado, hasta la frontera, por doce „Meteors" de la Fuerza Aérea Belga.

El avión debe hacer escala en Tripoli, esta noche a las 21.30 GMT.



Aqui nos ta mira fragmentonan di un proyectil, qu nan a tira pa descuido na Fort Meade, Md. den un auto na e luga di parkeer Baltimore-Washington, caminda el a cai. Un oficial di Fort Meade y un oficial di Polis ta discutiendo e situacion.

Srta. Kok lo tene un discurso pa volksuniversiteit Aruba

ORANJESTAD — Senjorita M. Kok, maestra di Aardrijkskunde na Corsow lo bin na Juni bin tene un discurso titula „Un biahe pa Peru". Tocante di e biahe di Peru aki cu e mes a haci el a relata pa Congreso Hispanologico na Amsterdam. Nan ta spera aki pa mas o menos dia 10 di Juni.

E promer carchinan pa eleccion ta sali es siman aki.

ORANJESTAD. — E promer carchinan pa votamento pa Eilandsraad lo cuminza sali es siman aki, segun nos a worde informa. Ayera a bini cla e carchinan pa districto No. 15 na Savaneta na imprenta awor na Bevolking ta trahando duro pa e carchinan hanja adres. Pa caba cu tur e carchinan ta dura por lo menos te cuminzamento di Juni promer tur tin nomber y adres riba nan. Tin bastante tempo pa distribui tur es 16.000 carchinan.

Pa avise y tur correspondencia pa Arubaanse Courant, dirigibo na: Awaketistr. 2, Oranjestad Tel. 1116 y 2116 Suscripcion Fl. 2.50 pa luna, pago adelanta.

AGENDA
Diamars 17 Mei

Cine
De Veer Theater: 20.30 "A dangerous profession"
Rialto. 20.00 "Treasure Island"
Principal: 20.00 "Ma and Pa Kettle on vacation"
Aurora: 19.30 "Private eyes"
Savaneta: 19.30 "Eight Iron Men"

Boticanan di turno:
Oranjestad: Botica del Pueblo
San Nicolas: Botica San Lucas

Partera, enfermera, etc.
Zr. M. v.d. Mark, tel. 1557, Rondweg 4, Oranjestad.
Zr. Braumuller, Nieuwestraat 25, tel. 1353, Oranjestad.

VOZ DI ARUBA

6.00	Habrimento
6.05	Dusji amanecer na Aruba
6.30	Noticia Ingles
6.45	Melodias matinales
7.00	Programa pa oyentes na Corsow Bonaire y Isla Ariba
7.30	Melodias romanticas
8.00	Final
12.00	Habrimento
12.05	Popular music
12.15	Noticia Hulandes
12.30	Peticiones pa oyentes na Corsow, Bonaire y Isla Ariba
13.00	Mundo en Marcha
13.15	Mexico canta
13.30	Novela "El Gato"
13.45	Programa pa Amanan di Cas
14.00	Final
18.30	Habrimento
18.35	Noticia Hulandes
18.45	Peticiones
19.20	Noticia Ingles
19.30	Novela "Un Amor Frente al Destino"
19.45	Programa Especial
20.00	Mundo en Marcha
20.15	Variedad Musical
20.45	Progama di Mario S. Arends N.V. cu quintelo typico antiliano
21.15	Noticia Spanjó
21.30	Hora Azul
22.00	Muziek Latina
22.30	Final

RADIO KELKBOOM

11.30	Opening
11.33	Musica (anuncios)
12.00	Lunchmuziek
12.25	Nieuwsberichten
12.40	Musica (anuncios)
1.30	Sluiting
5.30	Opening
5.33	Kinderuurtje
6.03	Musica (anuncios)
6.15	Cumpleaños feliz
6.30	Dinermuziek
7.00	Noticias (Pap.)
7.15	Musica (anuncios)
7.43	Nieuwsberichten
8.00	Musica (anuncios)
8.15	Colgate Palmolive presenta Frente al Pecado de Ayer
8.30	Musica (anuncios)
9.00	Programma verzorgd door C.C.A. De Instrumenten van het Orkest. Lezing toegelicht met muziek. Fr. Schubert: 8ste Symphonie. (Onvoltoolde) Balletmuziek uit Rosamunde
10.00	Sluiting

Cumpleanjo Feliz

Diadomingo Sr. I. Lopez a celebrà dos fiesta. Di promer pasobra diadomingo ta dia di celebra y di dos tabata dia di su cumpleanjo. Nos no ta duda ningun momento cu tabata un dia inolvidable pa Sr. Lopez. Hopi anja di bida mas den union di bo familiares.

— — —

Hopi felicidades nos ta desea Sr. Maxy Odor cu su cumpleanjo di ayera, pa motibo technico fuera di nos alcance nos no por a felicita Sr. Odor, ni tampoco e otro hendenan cu a haci anja ayera. Pero sinembargo nos felicitacion ta mes sincero.

— — —

Tambe a cumpli su diezcinco primavera ayera Srta. Honorata Maxima van der Linden. Hopi fiesta y felicitacion Srta van der Linden lo a recibi ayera di su familia y amistades hunto cu cual nos ta agrega di nos.

— — —

Ayera a cumpli 4 anja e bobencito Robby Labad. Robby nos ta spera cu lo bo no a come hopi bolo pasobra tin biahe sa duna mal resultado. Nos ta spera cu awor bo a cuminza bira mucha grandi lo bo bira bon mucha. Hopi pabien Robby.

Agente di ron Pampero lo bini Aruba

Segun nos a ser informa cu Senjor Isidro Valles, hefe di e departamento di bendemento di Pampero na Caracas, ta sali pa Corsow un di es dianan aki y hunto cu ne el a hiba un proyecto pa organisa e sucursal na e isla holandes. Tambe nos a tende cu ron venezolano Pampero tabata hopi bende na Corsow antes, pero cu cuenta di guerra ultimo e negocio a paraliza. Y asina Sr. Valles ta spera di revivi e marcado trobe. Senjor Valles lo keda dos siman na Aruba y Corsow.

CHISTE DI AWE

E huez a rabia cu e homber cu tin di ser condena pasobra el a hanja un renchi di dede abao y e no a entregele.

„Pakico bo no a bai hiba e renchi na warda di poliz, cu bo no tabata sabi di kende e ta" e huez a puntre.

„Pasobra den e renchi tabata graba: Di bo pa semper", e condenado a contesta.

La Oposición Chilena hace cargos a Ibañez

Santiago de Chile, mayo 15. — Al terminar una segunda reunión de varias horas que se llevó a cabo anoche, los partidos de oposición publicaron un manifiesto por el cual denuncian hechos que se produjeron en el seno del Ejército y sus consecuencias eventuales, y deploran que los actos del propio Gobierno amenacen la estabilidad de las instituciones, alteren la paz publica, y comprometan el prestigio y la disciplina de las Furezas Armadas.

Afirman su voluntad de defender el régimen democratico, las leyes, las libertades publicas, y deciden mantenerse estrechamente unidos, de acuerdo con la inmensa mayoria de las Fuerzas Armadas y del pueblo, que repudia los actos de algunos audaces.

Se anuncia por otra parte la detención del Coronel Raul Silva Maturana, Jefe de Estado Mayor de la Segunda División, por haber pedido que se mantenga en su cargo al General Diaz, hasta ahora Jefe de dicha División y de la guarnición de Santiago.

Diesdos porco muher lo worde rifa den 200 hende

ORANJESTAD. — Dia Sabra awor dia 21 di Mei tramerdia pa 2 or y mei lo tin un reunion na Wayacka cu e campesinonan Arubano. Na e oportunidad aki e cabezante di Veterinaire Dienst, dr. Sutmoller lo tene un discurso tocante di crio di galinja y di porco, despues lo e papia tambe di diferente metodo cu tin pa tene bestianan di cas. Despues lo worde rifa. diezdos porco muher cu actualmente ta na Wayacka pa bende. Como tin tanto interes pa e bestianan aki — dr. Sutmoller a hanja ya 200 pedida — e bestianan lo worde bende sistema di rifa. Despues di bendemento lo tin ocasion pa haci pregunta, cual biaba pasa a worde haci hopi uso di dje. Pa finaliza e reunion tin ocasion pa keiru pasa rond den e proefboerderij.

AVENTURA DI UN BELLEZA

—Traduci pa TUYUCHI—

No. 6

„Como no, Su Alteza", Sylvia a cuminza. „Comprende bo bon...."

„Mi bon yiu", e princesa a interrumpie. „Bo ta quere mi tin tempo pa sinta tende enter e historia di bo ai? Radtszkoff a conta mi tur e novela ai caba y si acaso mes mi a lubida un cos, lo e corda mi, pasobra e sa enter e historia foi su cabez". Lihe e princesa a ricibi un senja di e conde, cu quier a bis'e: Sea carinjoso cun'e y lihe e princesa a forza un sonrisa corto.

„Mi bon yiu", Sophia a bisa awor cu un boz suave. „Lo nos trata na juda bo mas tanto cu ta posible, pero bao di un condicion...." — Bini aqui, Ming, ta quico bo ta haci, cacho? — „Si, yiu, bao di un condicion...."

Net n'e momento aqui un porta a dal cerra masha duro. E princesa a krimp den otro di profundo tremor. Hasta Sylvia a bula te cerca dje queriendo cu ta un cos a pas'e.

„Dios di misericordia," princesa Sophia a grita. „Ta quico ta pasando? Ta quicò a dal dje manera ai?"

Su wowonan tabata cerca di bula foi nan kashi y e tabata hala rosca cu irregularidad y el a cohe e panja dje canape tene asina duro cu Sylvia a quere cu ta di cabez e muhe aqui tabata bal bira.

„N' ta nada, Su Alteza", Sylvia a calm'e. „Ta solamente un porta a dal cerra".

Manera pa un forza magica expresionnan di cara dje princesa a cambia. Su spanto a traha luga pa indignacion silvestre. Su cara a bira corra manera kreeft.

„Radtszkoff", el a grita — un otro palabra e no por a hanja — „investiga ta quende a larga e porta dal asina y quende cu e por ta, e ta queda retira instantaneamente foi mi servicio.... instantaneamente".

Cu masha esfuerzo e princesa a domina su mes trobe y a bira awor pa Sylvia.

„Bo mester dispensa mi, mucha", el a bisa cu boz tembloroso. „Mi nervionan ta exalta.... Actualmente mi ta sufriendo terrible di nerviosidad...."

Nervio! Anto asina hoben caba! Si acaso e princesa su ruman ingles por a yega na desea di por tabat'e antes, awor si, den ningun momento e n' tabata anhela di por tabata e princesa. Alcontrario; e tabata sinti compasion cun'e.

„Si. Ta riba quico nos tabata papia trobe?" e princesa a informa ainda turdi. „Ahan, mi sa caba.... si; lo nos drenta cu bo suplica, contal.... bao di e condicion cu.... ai Radtszkoff, bis'e un rato na mi".

„E asunto t'esaqui, Senjorita", e cancillero a bisa: „Bo sabi cu manjan princesa lo mester casa cu Prins Boris di Transcarpathia?"

Sylvia a sagudi cabez.

„Ta para riba e programa entre otro un paseo door di ciudad pa catedral y despues dje solemnidad matrimonial lo nan regresa trobe na castillo. Asina ta un tradicion di matrimonionan real cu nos no por desvia na cumpli cun'e. Poblacion di Karolia lo tuma nos masha na malo cu nos mester quibra cu e tradicion ai y na estranheria lo tin masha comentario contra esaqui y no na nos fabor. P'esai pa motibonan personal princesa ta desea...."

„Mi nervionan...." princesa Sophia a interrumpi nan lihe.

„.... di evita e optocht ai. Te awe merdia esai tabata parce nos imposible. Pero bo yegada na castillo a cambia e situacion trobe. Bo tin masha parecemento di princesa — pero no asina tanto cu un hende cu conoce bon lo por quere sigur sigur cu ta bo ta princesa. Pero pa pueblo bo por pasa masha bon pa Su Alteza Ilustre; ta solamente bo tin di corre pasa dilanti e pueblo, abo sinta den e coche real", e cancillero a bisa y despues di a tosa un rato el a cuminza trobe: „Su Alteza Ilustre ta dispuesto completamente na cumpli cu bo deseo y bo suplica, bao di condicion cu bo reemplaze durante e paseo aqui".

CAPITULO IV.

Sylvia tin di scohe.

Sylvia a queda ta mira e cancillero silencioso. Su palabranan anterior a prepar'e wel un poco pa loque lo bai tuma luga, pero e no tabatin tempo p'e por a pensa riba e proposicion espantoso aqui.

Su prome idea tabata di rechaza e proposicion aqui. Pero e tabata pensa riba su mama y e decision firme pa cual el a bini Karolia y el a cesa.

Princesa Sophia a quibra e silencio penoso pa un grito violento. E no tabata costumbra pa mira un hende vacila den su ordennan y el a grita:

„Sali afo cun'e. Bai cun'e. Mi no quier mir'e mas den mi cuarto. Pon'e den cuarto di espera, te ora cu el a tuma un decision. Dun'e un ora p'e tuma un decision of haci manera e quier, basta cu e sali foi mi cuarto awor".

E cancillero a inclina, Sylvia a saluda e princesa liberamente y nan a bai trobe den e cuarto di espera. Sylvia a tende un birada di jabi den slot di cuarto dje princesa y e porta a cerra nan tras.

Sonriendo, no obstante seriedad dje situacion, e mucha muhe a larga su curpa cai den un stoel di sosiego. E cancillero tabata frega su man den otro.

Solo tabata tira su rayonan riba e cara flaco dje cancillero y a trece ardor den su wowonan preto.

„Mi no quier trata na influencia bo, Senjorita", el a bisa calmo; „bo ta completamente liber den loque bo quier scohe. Y tampoco mi no quier cuminza cu aprecio di e caso aqui.

Pero solamente mi quier munstra bo riba e simplicidad di e plan. Bo ta handona castillo bisti na traje oficial di princesa como bruid y bo ta corre den coche real door di cajanan di catedral. Su Ilustre Alteza mes lo bai un rato despues castillo den un auto tur cerra y cu bo shimis bisti" — y bisando asina e conde a tira un bista riba e shimis simple di Sylvia — „si princesa tambe lo bai catedral, pero lo e cohe un otro camina mas corto.

Na catedral boso lo cambia panja den sacristia. Bo ta queda spera aja den sacristia durante e solemnidad. Luego e princesa lo holbe den sacristia despues dje solemnidad matrimonial.

Atrobe lo bo bisti e traje di bruid y bo ta sigui pa castillo. Su Ilustre Alteza lo sigui directamente pa castillo trobe den e auto cerra. Y aqui den su salon lo bo tin di bolbe cambia di traje y bo mision lo ta cumpli. E ora ai princesa ta bai mesa y abo por regresa Inglaterra trobe manera bo ta desea — cu efectonan na balor di 20.000 pond (ƒ 100.000.—) den bo cartera. Ta un cos masha simple. Mi quier a trata pa nos tabatin dos traje di bruid, pero tempo no ta permiti mas p'esai y esaqui por ocasiona sospecho tambe".

E tabata papia na un tono di autoridad y siguranza completo. Tambe tabatin un mezcla di trasteria den su boz, loque a haci Sylvia bira masha furioso. El a comprende cu ta pasobra e tabata parce e princesa asina tanto, nan a probecha dje ocasion di su persona pa nan por soluciona un problema dificil y urgente. Esaqui tabata un caso extraordinario. Y pa moda cu e conde aqui tabata papia, e plan aqui mester a tuma luga.

Naturalmente na principio lo e trata pa e mucha muhe acepta e proposicion aqui boluntariamente. Por resulta dificultadnan si e mester oblig'e na hunga e rol. Pero ningun momento Sylvia no tabata duda cu e conde lo forz'e na cumpli cu e proposicion ora cu e nenga. Y Sylvia tabata asina huicioso p'e por comprende cu un rechazo absolutamente lo no tabata na su fabor, como den e castillo aqui nan tabatin tur medidanan pa pone un hende cambia di opinion.

Sylvia tabata domina su contrariedad.

„Pues t'asina e situacion ta, Excelencia", Sylvia a bisa. „E mucha malcria ai", el a bisa munstrando den e cuarto di princesa, „ta morto spanta pa nan no tira un bom riba dje si e pasa den ciudad. Y abo no ta risca tampoco di evita e paseo ai. Bo pueblo ta capaz na lamanta un revolucion. Y un cambio dje tradicion lo ta mescos cu un bofta den nan cara. Figura bo un princesa cu mester corre den un shers cerra como incógnito bai bini di castillo pa misa y viceversa, of sino lo e mester larga e solemnidad tuma luga aqui na castillo mes, sin duna pueblo un chens di mir'e. Un tal cos probablemente lo no larga di ocasiona mal contento y e ta capaz di bira un obheto pa e revolucionarionan.

E conde a extende su man.

„Bo a haci un molester sobrehumano", e mucha muhe a continua lihe. „pa duna Su Ilustre Alteza poco animo y p'e risca toch na bai misa, aunque cu esai por ta peligroso. Gracias a Dios cu na ultimo momento mi persona a bin trece un mehoracion den e situacion precaria y salba boso asina den e gran compromiso.

B'a probecha dje ocasion awor cu mi mester a bin suplica bo pa un cos cu ta mi pleno derecho y b'a hinka mi alavez den un otro asunto cu practicamente esai ta nifica bida di mi mama. Pa mi por hanja e placa miserable ai bo ta exigi di mi pa mi yuda bo princesa den un wega mentiroso, pa mi enganja su pueblo, pa mi corre den coche real banda di su esposo y noble principe y pa mi dispone mi mes dos bez na peligro di por ser bula cu bom na pida-pida".

E cancillero no por a larga di grunja un murmuracion pa e palabranan aqui cu e no a spera ni un momento di Sylvia. Y cu wowonan jen di admiracion el a bisa:

„Mi ta respeta bo observacion huicioso, pero no bo diplomacia".

„Mi no ta un diplomatico, Senjor y mi no quier ta un di nan tampoco. Mi ta gusta di papia franco — y mi ta contento di por hanja e ocasion di expresa mi mes aqui na castillo n'e manera cu mi ta pensa".

Sylvia a queda ta mira e conde awor duro den su cara.

„Y si mi nenga?"

E conde a queda ta mira e mucha muhe awor sin cu su wowonan a kinipi un rato; pero tabata sconde algo misterioso tras di su bistanan.

„Si bo nenga, Senjorita, anto bo ta bolbe Inglaterra bloot hashi mescos cu b'a bini esai ta tur cos".

E mucha muhe tabata comprende masha bon cu esaqui no tabata tur cos, pero cu e homber tabata hunga cu su pregunta.

„Y si mi larga pone den periodiconan e convencionnan cu boso a propone mi pa larga pueblo di Karolia mira com en realidad nan princesa ta y haci e corte aqui ridiculo pa bista di enter mundo"?

(E ta sigui)

EL CISCO KID

Por José Salinas y Rod Reed

Marco y Avispa a hiza nan man na laria pero pensando con e ta haci scapa su cuero. „Si pero bo no tin mester di sospecha cu mi no ta ruman di Juana, pa motibo cu por ta mi portret mashar bon, muchanan ta cambia asina tanto cu mi no a reconoce". Pero Cisco no ta facil pa lora pescy el a contesta Marco tambe. „Ora muchanan bira grandi nan ta larga barba crece y nan ta usa revolver, pero nan oreanan no ta cambia. Abo Marco no ta ruman di Juana, ho ta nada mas cu un impostor". E palabranan cu Cisco a caba di pronuncia a sara Marco mashar y e kier a meen di ataka Cisco. Pero riba e punto Cisco ta hopi bibo y pa hala Marco su atencion riba esey bisando e „Tene cuidao cu mi revolver". Pero Marco cu a weita e barco a pega basta hopi mal pega no kier tende e conseho di Cisco y di tur manera sigur sigur lo e busca un chens pa e hui, pasobra ya cu Cisco el a weita cu ta mucho sabi pe.

Reportage-kwestie

(vervolg van pagina 1)

de Regering, de verantwoordelijkheid voor het bestuur berust bij de ministerraad. De ministers zijn verantwoordelijk aan het parlement.

In Suriname en de Nederlandse Antillen is de Koningin, als constitutioneel hoofd van de Regering vertegenwoordigd door de Gouverneur. De volksvertegenwordigingen worden gekozen door algemeen kiesrecht.

Mr Pos legde verder uit, dat met het oog op de kleine bevolkingen van Suriname en de Nederlandse Antillen en de beperktheid van de Koninkrijksaangelegenheden van het oorspronklijk plan tot oprichting van een federale regering is afgezien en dat men de Ministerraad voor het Koninkrijk heeft samengesteld uit de Ministers van Nederland en een minister van elk der landen Suriname en de Ned. Antillen, die hun regeringen vertegenwoordigen en daarvoor optreden. De gevolmachtigde ministers worden door hun regeringen benoemd.

Ten einde te voorkomen dat zij overstemd worden is in art. 12 bepaald, dat wanneer de gevolmachtigde minister van Suriname of de Nederlandse Antillen onder aanwijzing van de grond waarop hij ernstige benadeling voor zijn land verwacht, heeft verklard, dat zijn land niet ware te binden aan een voorgenomen voorziening, deze niet voor het betrokken land kan worden vastgesteld, tenzij de verbondenheid van het land in het Koninkrijk zich daartegen verzet. Spr. legde dan verder de procedure uit waarop het overleg wordt voorgezet, het bekende interne appél.

Ook verklaarde mr Pos hoe de rijkswetten behandeld worden en wees op het recht van de volksvertegenwoordigingen in Suriname en de Nederlandse Antillen om hun stem inzake rijkswetten in de Staten-Generaal, die dan optreden als legislatieve voor het Koninkrijk, te doen horen.

De wederzijdse hulp en bijstand, aldus legde mr Pos uit, zal zich in de praktijk ontwikkelen en bovendien maakte hij duidelijk, dat het Statuut met instemming van de drie deelgenoten geamendeerd kan worden, waartoe elk van de drie het initiatief kan nemen. De procedure is in het Statuut voorzien.

De heer Pos besloot met te zeggen, dat onder de genoemde omstandigheden Nederland noch het recht noch de macht had om inlichtingen omtrent Suriname en de Nederlandse Antillen te verstrekken.

Surinaamse Regering heeft echter geen bezwaar — niet als informatie zoals bedoeld onder art. 73 e — maar voorlichting voor de leden van de commissie de voornaamste feiten betreffende Suriname mede te delen en daartoe heeft zij die in een boekje samengevat, dat door de heer Pos aan de leden van het comité werd ter beschikking gesteld.

De politieke inhoud van het Statuut

De heer M.P. Gorsira gaf vervolgens een visie op de politieke inhoud van het Statuut. De bevolking van de Nederlandse Antillen heeft door tussenkomst van haar in vrijheid en op democratische wijze verkozen vertegenwoordigers haar wens uitgedrukt een associatie aan te gaan met de twee andere delen van het Koninkrijk, aldus definieerde de heer Gorsira voor de commissie de totstandkoming van het Koninkrijk, en hij heeft daaraan toegevoegd, dat deze autonomie delen de naam kregen van landen.

In degeldende constitutie zijn de verhoudingen vastgelegd, welke de samenstellende delen onderling verenigen, terwijl 'n duidelijke scheidings lijn getrokken is tussen Koninkrijksaangelegenheden enerzijds en de interne aangelegenheden der landen anderzijds. Omtrent de gemeenschappelijke aangelegenheden, d.w.z. die aangelegenheden, die het Koninkrijk als zodanig raken en uit hun aard een exterieur aspect hebben worden de beslissingen gezamenlijk genomen op de grondslag van de wederzijdse belangen.

Hierbij mag vooral niet vergeten worden, dat de regeringen van de landen in het Caraibisch gebied, welke elk slechts 200.000 inwoners hebben, elk een gevolmachtigd minister hebben in de Regering van het Koninkrijk, waarin Nederland vertegenwoordigd wordt door meer dan 10.000.000 inwoners en niet alleen zijn deze ministers daarin vertegenwoordigd, maar bovendien nog met hizondere gespecificeerde bevoegdheden, zoals de regeling van het intern appel.

Het is daarom, dat ik U verzoek, aldus sprak de heer Gorsira de commissie-leden verder toe, om mij niet met constitutioneel-juridische definities te interpreteren, wanneer ik spreek op grondslag van hun potentieel, doch rekening te houden met het feit, dat wij het standpunt hebben ingenomen, waarbij een practische oplossing van de vraagstukken mogelijk is, daarbij voor ogen hebbende de in de practijk bestaande mogelijkheden van onze landen, die in zovele opzichten van elkander verschillen, doch die desondanks in hun evolutie door oude banden verhonden zijn.

Daargelaten hetgeen gezegd werd met betrekking tot gemeenschappelijke aangelegenheden, dient uitdrukkelijk te worden vermeld, dat t.a.v. de inwendige aangelegenheden het principe der zelfbeschikking op de voorgrond staat. Met betrekking tot die aangelegenheden immers is ieder der delen volledig autonoom, in die mate zelf dat zij bevoegd zijn zichzelf een nieuwe constitutie te stellen. Evenwel altijd met dien verstande dat deze niet in strijd komt met de Constitutie van het Koninkrijk op de grondslag van het geldende Statuut, dat de hoogste wet van het Koninkrijk is.

Wanneer wij de regelingen van de gemeenschappelijk aangelegenheden voor ogen houden moeten wij hierbij vooral niet vergeten dat, daargelaten deze regelingen, de Antillen met betrekking tot hun economische en financiele aangelegenheden practisch op gelijke voet staan met een souvereine eenheid, aangezien een bijdrage voor de behartiging van de gemeenschappelijke belangen altijd met hun stem moet worden bepaald, terwijl zij aan interne overeenkomsten met een economisch of financieel aspect niet kunnen worden gebonden zonder hun instemming.

Het is daarom dat wij bij een vergelijkende studie van de constitutionele status van landen tot de conclusie moeten komen, dat het door ons gekozen systeem in vele opzichten geassimileerd kan worden met het federale systeem.

Bij de ontwikkeling, die zich gedurende de laatste jaren voltrokken heeft, heeft de bevolking van de Antillen de gelegenheid gehad om een andere wijze van samengaan met de delen van het Koninkrijk te kiezen zoals het bekende systeem van de incorparatie of assimilatie, maar de Antillen hebben er de voorkeur aan gegeven niet een provincie te zijn van het Koninkrijk der Nederlanden doch een autonome eenheid.

Het staatsrechtelijk organisme, waarvan zij als zodanig deel uitwaken, is meer in overeenstemming met de aldaar heersende gevoelens en verlangens.

Ofschoon niet met de wapenen hebben de Antillen met woorden voor de politieke vrijheid gestreden en hiervoor waren nodig vele jaren en vele uren van onderhandelingen, die vaak zelfs zeer moeilijk waren, om te komen tot de huidige situatie, maar thans zijn wij tevreden met de resultaten. Wij voelen ons geen kolonie meer en ook geen afhankelijk gebied. Wij zijn weliswaar een klein land maar trots op onze rechten en op de verkregen gelijkheid, welke de vergelijking met elk ander autonoom land kan doorstaan.

Wij weten, dat de nieuwe constitutie niet perfect is, maar welke politieke constructie is perfect? Wij moesten de ontwikkeling van de geschiedenis in acht nemen, persoonlijke gevoelens, economische belangen, cultuur en zoveel andere aspecten van het menselijk leven. Het is daarom dat een theoretische perfectie in dit opzicht slechts nagestreefd kan worden, maar in de practijk nooit zal worden hereikt. Daarom zijn wij tevreden met deze verhouding, een verhouding die wel uniek kan worden genoemd. Niemand kent onze eigen moeilijkheden beter dan wijzelf en wanneer het systeem, dat wij gekozen hebben niet te vergelijken zou zijn met enig bestaand systeem dan zou dit alleen kunnen betekenen, dat wij iets anders hebben gewild, iets dat meer in overeenstemming is met onze aspiraties.

De volkswil wordt bij ons altijd gerespecteerd, de democratische traditie is bij ons zeer levend, onze regering moet zelfs samengesteld worden na overleg met de legislatieve. Het is daarom dat wij het natuurlijk vinden, dat ook met betrekking tot onze gevestigde verhoudingen met Nederland en Suriname de wil van het volk gerespecteerd dient te worden en het feit dat de nieuwe rechtsorde met algemene stemmen door de volksvertegenwoordiging is aanvaard is veelbetekenend. Men kan dus niet anders daaruit afleiden dan dat wij ons als een zelfregerend land beschouwen.

Het is goed daarom vast te leggen, dat met betrekking tot de economische, sociale en opvoedkundige aangelegenheden wij zonder enig voorbehoud zelfstandig zijn. Uit hoofde van deze mededelingen komt het ons dan ook voor, dat wij getreden zijn tegenover een zo duidelijke situatie, dat onder de figuur van de nieuwe constitutie van het Koninkrijk en in de rechtsorde die wij vrijelijk hebben verkozen, het voortduren van het belang, dat bij de V.N. prevaleerde, tot het aan haar verschaffen van inlichtingen betreffende onze gebieden, hetgeen voortsproot uit een geest van waarlijk nobele gevoelens ten gunste van de bevolking van de Antillen, niet meer op zijn plaats is. Ik wil niet beeindigen zonder mede te delen, dat de Nederlandse Antillen dankbaar zijn voor het belang, dat de V.N. in hen stelden maar nu onder onze nieuwe status zou het blijven aandringen op genoemde inlichtingen, ingaan tegen diezelfde belangen aangezien men technisch bekeken zou doen alsof men de positie niet erkent, welke dit volk verkregen heeft met gebruikmaking van zijn vrije wil, aldus besloot de heer Gorsira.

Vragen

Ook de Antilen hebben geheel vrijwillig een overzicht aan de commissie overhandigd van hun politieke, sociale, economische en financiële gegevens als een geste van good will tegenover de V.N., aldus vertelde de heer Gorsira, op het moment dat zij voor het laatst onze toestand moeten onderzoeken ingevolge de resolutie van de Assemblée. Uitdrukkelijk is hierbij vermeld, dat zij niet worden verstrekt door de regering van het Koninklijk, maar door de regeringen van de betrokken landen aangezien de regering van het Koninkrijk krachten onze constitutie, daartoe niet in staat is.

Staande de vergadering, aldus deelde de heer Gorsira ons verder mede, werden door verschillende leden vragen gesteld, welke door de heren Pos en Gorsira onmiddellijk werden beantwoord.

Gevraagd werd of de verkiezingen geheim waren en hoe geheime verkiezingen werden geregeld voor analfabeten.

Het antwoord luidde, dat alle verkiezingen geheim zijn, doch dat er uiteraard geen speciale voorzieningen voor analfabeten zijn, omdat hun % zo klein is dat het geen rol speelt bij de verkiezingen.

Hierna werd door de vertegenwoordiger van Guatemala een uiteenzetting van de constitutionele positie van de Gouverneur gevraagd. De positie van de Gouverneur werd uiteengezet als te zijn tweeledig, n.l. ten eerste als constitutionele vertegenwoordiger van de Kroon bij interne aangelegenheden en waarbij de ministers van het betrokken land verantwoordelijk zijn en ten tweede als vertegenwoordiger van de executieve van het Koninkrijk ten aanzien van Koninkrijksaangelegenheden, waarvoor het Koninkrijkskabinet verantwoordelijk is en waarin de landen vertegenwoordigd zijn door een gevolmachtigd minister.

Door de Chinese vertegenwoordiger werd gevraagd of de koers van de Antilliaanse gulden op een of andere wijze beinvloed werd door de koers van de Nederlandse, waarop geantwoord is, dat de drie landen geheel zelfstandig hun koers en munteenheid bepalen en dat 1 Ant. gulden geluk staat met 2 Ned. guldens.

Brazilië heeft naar de betekenis van lid 2 art. 50 van het Statuut gevraagd waarin staat, dat voor Nederland in het onderwerp van strijdigheid van een lagere wetgeving met het Statuut vóór zover nodig in de grondwet wordt voorzien. Hierop is geantwoord dat deze voorziening noodzakelijk was, aangezien in het Statuut uiteraard alleen die bepalingen zijn opgenomen, die noodzakelijk werden geacht ter completering van de grondwet van Nederland, welke vele bepalingen inhoudt, die krachtens het Statuut voor het Koninkrijk van kracht zijn gebleven, zoals de troonopvolging, enz.

Wanneer in de praktijk de noodzakelijkheid van deze voorzieningen blijkt is het dan ook imperatief voorgeschreven dat dit ook zal plaats vinden.

Door de vertegenwoordiger van India werd gevraagd of het Statuut de mogelijkheid van secessie inhoudt. Hierop is geantwoord, dat de anden bevoegd zijn om het initiatief te nemen tot wijziging, dus ook revisie van het Statuut, doch dat dit in gemeen overleg door de drie landen moet plaats vinden. Hieraan werden toegevoegd de woorden gesproken door H.M. de Koningin, dat geen langdurige band tussen volkeren kan bestaan, welke niet geschraagd word door de trouw en de bereidwilligheid tot samenwerking tussen het overgrote deel dier volkeren.

Ook met betrekking tot de benoeming van de rechters werden vragen gesteld, waarop geantwoord is, dat de rechters benoemd worden door de regering van het Koninkrijk, waarin uiteraard de landen ook vertegenwoordigd zijn. Deze regeling was in overeenstemming met de wens van de betrokken landen zelf. Vermeld werd dat t.a.v. deze regeling niet uit het oog mag worden verloren, dat het hier betreft landen met slechts 200.000 inwoners en dat eventueele plaatselijke invloeden desastreuze consequenties zouden kunnen hebben bij de waarborging van de uitoefening der menselijke rechten en vrijheden.

Daarom, al lijkt dit een paradox, werd een kleine beperking van de autonomie toegestaan in het belang van de handhaving van de democratie om op deze wijze een gezonde evolutie van deze zelfde autonomie te stimuleren.

Waarom uitstel?

In antwoord op onze vraag waarom verschillende leden na het vertrekken van deze inlichtingen om uitstel van behandeling vroegen, antwoordde de heer Gorsira, dat het hun bedoeling was aan de hand van de verkregen gegevens hun regeringen in te lichten. De vertaling van het Statuut hadden zij slechts ongeveer 2 maanden in hun bezit en zij zeiden wegens tijdnood niet in staat te zijn geweest hun regeringen daaromtrent omstandig in te lichten.

Men was algemeen van mening, dat de commissie vóór de vergadering van de Assemblee in September hieromtrent alsnog bijeen komen en aangezien een voor ons gunstiger resolutie kon worden verwacht, aldus de heer Gorsira, werd van Nederlandse zijde niet aangedrongen op een onmiddellijke beslissing van de commissie. De commissie zal in ieder geval voor de Assemblée in September bij resolutie een uitspraak over de rapportagekwestie doen, aldus eindigt het verslag in Today.

Dreigende kabinets-crisis

's GRAVENHAGE, 17 Mei — Er vindt druk overleg plaats achter de schermen over de politieke situatie in Nederland. Het kabinet pleegde er intern beraad over en de socialistische, protestantse en katholieke ministers bespraken de toestand afzonderlijk. 's Middags werd de vergadering van de ministerraad voortgezet. De spanningen in het kabinet tussen de P.v.d.A, - en de katholieke leden duren voorshands voort, aldus waarnemers.

TOESTAND VAN H. VADER BEVREDIGEND

VATICAANSTAD. 17 Mei. — Naar aanleiding van berichten, dat enkele katholieke kapelaans te Detroit (Michigan) gisteren het overlijden van de Paus zouden hebben bekendgemaakt, werd van Vaticaanse zijde meegedeeld, dat de toestand van de H. Vader „zeer bevredigend" is. De 79-jarige Paus had de vorige week last van keelpijn als gevolg van een lichte kou, doch dit belette hem niet zijn werkzaamheden voort te zetten en zijn medewerkers normaal te ontvangen. Hij verleende ook verschillende groepsaudiënties, waarbij hij het woord voerde.

De „Times"

NEDERLAND BLEEF MARINE HISTORIE TROUW

LONDEN. — De „Times" schrijft in een artikel, gepubliceerd n.a.v. het bezoek van de opperbevelhebber der Nederlandse zeestrijdkrachten, vice-admiraal A. de Booy, aan Groot-Brittannië, onder meer: „Toen de N.A.V.O. werd gevormd, drong de geallieerde legerleiding er op aan, dat de Nederlandse vloot in feite slechts zou bestaan uit mijnenvegers, begeleidingsvaartuigen en vliegtuigen voor de bestrijding van duikboten.

Vandaag KLM 35 jaar in de lucht

Vandaag jubileert de Koninklijke Luchtvaart Maatschappij! 35 jaar lang hebben steeds grotere vleugels haar over de gehele wereld gedragen. Waar de K.L.M. komt, daar is zij een geziene gast. In de afgelopen 35 jaar heeft de K.L.M. echter getoond ook een uitstekend gastvrouwe te zijn: haarservice is spreekwoordelijk geworden. Bovenstaande opname laat de jongste aanwinst van de K.L.M. zien, een der krachtige Douglas C-7 machines, die onlangs in de V.S. besteld zijn. Zo zullen straks de nieuwste toestellen de roem van de oudste luchtvaart mij. er nog indrukwekkender uitdragen.

PEPITA

Por CHIC YOUNG

Lorenzo a hai leg su curpa mescos cu tur diadomingo merdia riba sofa. Y ta di comprende cu e no a cai cu el a pega sonjo. Sin duda ora ho drumi un sonjo trankil asina ho ta sonja hopi. Lorenzo tabata sonja cu e ta rondona di poco mucha muher mashar bunita y ta sintiele contento ora e damanan honita ta acariciele, pero mescos cu tur ora cu un hende sonja ora sonjo ta mas bunita es ora bo ta spierta. Asina Lorenzo tambe a spierta y ora el a spierta cu el a hanje rondona di e cachornan ta lembele, lectornan mes por a comprende kico e pober cachornan lo a wanta.